



Брюксел, 24 май 2018 г.
(OR. en)

9227/18

Междуинституционално досие:
2016/0190 (CNS)

JUSTCIV 120

БЕЛЕЖКА

От:	Председателството
До:	Съвета
№ предх. док.:	8886/18
№ док. Ком.:	10767/16
Относно:	Предложение за регламент на Съвета относно компетентността, признаването и изпълнението на решения по брачни въпроси и въпроси, свързани с родителската отговорност, и относно международното отвлечане на деца (преработен текст) — Ориентационен дебат

I. Актуално състояние

1. След като през 2016 г. получи предложението на Комисията, Съветът редовно разглеждаше предложението за преработване на Регламента „Брюксел IIa“. Съветът по ПВР проведе ориентационни дебати по следните аспекти: през юни 2017 г. по изслушването на детето, през декември 2017 г. по премахването на *екзекватурата* и през март 2018 г. по ролята на централните органи.

2. Предлаганата преработка на Регламент „Брюксел Па“ подлежи на специалната законодателна процедура по член 81, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз и налага Съветът да вземе решение с единодушие¹.
3. Европейският икономически и социален комитет представи становището си по предложението на Комисията на 26 януари 2017 г. Европейският парламент представи становището си по предложението на Комисията на 18 януари 2018 г.²
4. Преработването на Регламента „Брюксел Па“ е един от приоритетите на българското председателство, което посвети на досието 12 заседателни дни на работната група. Освен това председателството реши да проведе още едно заседание на 8 юни 2018 г.
5. По време на неформалната среща на министрите по ПВР на 25—26 януари 2018 г. в София бяха обсъдени основните предизвикателства по отношение на взаимното доверие между държавите членки в контекста на Регламента „Брюксел Па“ и възможните начини за преодоляването им. Това обсъждане допринесе за напредъка в преговорите относно преработването на Регламента „Брюксел Па“.
6. В хода на ориентационния дебат по време на заседанието на Съвета по ПВР през март 2018 г. министрите постигнаха съгласие да пристъпят към засилване на ролята на централните органи като им осигурят подходящи човешки и финансови ресурси, вземайки предвид принципа на субсидиарност. В допълнение към това беше изтъкнато значението на подобряването на сътрудничеството между централните органи с оглед на допълнителното укрепване на тяхната ключова роля.

¹ Освен това, в съответствие с член 3 и член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Обединеното кралство и Ирландия са нотифицирали желанието си да участват в приемането и прилагането на предлаганата преработка на Регламент „Брюксел Па“.

В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на предлаганата преработка на Регламент „Брюксел Па“ и не е обвързана от нея, нито от нейното прилагане.

² <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P8-TA-2018-0017+0+DOC+XML+V0//BG>.

7. Председателството, подпомогнато от партньорите си от тройката председателства Естония и Австрия, в тясно сътрудничество с Комисията, представи преработените текстове на глави I, II и III, което даде възможност на работната група да постигне значителен напредък по много въпроси по същество и въпроси от техническо естество. Освен това председателството разгледа глава IV, която е основното предизвикателство при преработването. Делегациите обсъдиха първия преработен текст на правилата относно признаването и изпълнението на решения по въпроси, свързани с родителската отговорност, включително автентични инструменти и споразумения, който беше приет положително. Въз основа на тези обсъждания целта на председателството е съвместно с встъпващото австрийско председателство да се изготви преработен текст на посочената глава, за да се улесни третото разглеждане на тази сложна глава.
8. Като се вземе предвид актуалното състояние на досието и обсъжданията в работната група, председателството счита, че с оглед на постигането на възможно най-голям напредък политическите насоки биха били от полза за следните ключови въпроси:
- прилагането във всички държави членки на временни, включително охранителни мерки;
 - настаняването на дете в друга държава членка;
 - предстоящите стъпки за окончателното премахване на *екзекватурата*.
9. Тези три въпроса, наред с другите теми, които Съветът по ПВР вече обсъди, ще допринесат за постигането в бъдеще на широк пакет, като се отчитат *изискването за единодушие* и принципът, че *нищо не е договорено, докато не бъде договорено всичко*.

II. Необходимост от бързо приключване на преработения текст

10. Като се има предвид значението на досието за всички граждани и по-специално за децата, председателството счита, че следва да се положат всички усилия, след внимателно проучване, Съветът да приеме своята позиция по предложението за регламент възможно най-бързо.

11. Министрите се приканват да изразят мнението си, за да се предоставят насоки за бъдещата дейност на работната група в съответствие с предложенията на председателството, като се вземе предвид фактът, че Съветът е решен да постигне широко политическо споразумение по досието до края на 2018 г.

III. Насоки за бъдещата работа по някои конкретни въпроси в преработения текст

а) Временни, включително охранителни мерки

12. Съгласно регламента „Брюксел Па“ съдът на държавата членка, който е компетентен по съществото на делото, може да постанови временни, включително охранителни мерки, които да се прилагат в рамките на територията на Съюза. В неотложни случаи съдът на друга държава членка може да постанови такива временни, включително охранителни мерки, с оглед на защитата на детето (член 20). Съгласно посочения регламент обаче тези мерки са приложими само на територията на държавата членка, в която са постановени, и не следват детето при неговото придвижване.
13. С цел регламентът да бъде по-ефективен и да се засили защитата на децата, Комисията предлага временните, включително охранителни мерки, постановени в неотложни случаи от съда на държава членка, който не е компетентен по съществото на делото, да следват детето при придвижването му и да се признават и прилагат във всички други държави членки до замяната или отмяната им от други мерки, постановени от държавата членка, която е компетентна съгласно регламента.
14. Въз основа на обсъжданията в работната група председателството предлага временните, включително охранителни мерки, постановени извън територията на държавата членка, която е компетентна по съществото на родителската отговорност, да следват детето в рамките на Съюза единствено в случаите, в които е установена конкретна необходимост, за да се сведе до минимум опасността от накърняване на предвидените в регламента правила относно компетентността. Такава конкретна необходимост съществува в случаите на отвличания на деца, в които временните, включително охранителни мерки може да са необходими за по-лесното завръщане на детето и когато то би било изложено на сериозен риск от нараняване при завръщането, ако въпросните мерки не бъдат предприети. Сред тези охранителни мерки би могло да се включи, например, разпоредба, съгласно която лишеният от детето родител, не може да се вижда с него насаме, а само в присъствието на друг човек.

Въпрос 1

15. **Министрите се приканват да изразят своето мнение дали временните, включително охранителни мерки, постановени извън територията на държавата членка, която е компетентна по съществуващото на родителската отговорност, следва да са приложими в целия ЕС съгласно регламента, когато те имат за цел да способстват за връщането на отвлечено дете.**

б) Настаняване на дете в друга държава членка

16. Когато това е във висш интерес на детето и обстоятелствата го налагат, органите на държава членка може да обмислят настаняването му в приемно семейство или в специализирана институция в друга държава членка. Съгласно регламента „Брюксел IIa“ предварителното съгласие на приемащата държава членка е необходимо, единствено когато в тази държава членка, при настаняването на деца без трансграничен елемент, се изисква намесата на публичен орган.
17. Комисията поясни, че на практика, съгласно настоящия регламент, установяването дали е необходимо съгласие в конкретен случай може да отнеме няколко месеца. Когато е необходимо съгласие, производството продължава шест месеца или повече, тъй като няма краен срок за предоставянето на съгласие или за отказ на компетентните органи.³ В резултат от продължителността на производствата, изглежда много деца биват настанени в приемащата държава членка преди приключването на процедурата или дори преди започването ѝ.⁴ В съответствие с разпоредбите на член 33 от Хагската конвенция от 1996 г.⁵ Комисията предлага по отношение на всички трансгранични настанявания да се въведе самостоятелна процедура за съгласие.

³ Предложение на Комисията, стр. 11.

⁴ Предложение на Комисията, стр. 4.

⁵ Конвенция от 19 октомври 1996 г. за компетентността, приложимото право, признаването, изпълнението и сътрудничеството във връзка с родителската отговорност и мерките за закрила на децата.

18. Обсъжданията в рамките на работната група показаха, че е налице широка подкрепа за искането за съгласие за всички настанявания на деца в приемни семейства или в специализирана институция в друга държава членка, независимо дали в тази друга държава членка се изисква намесата на публичен орган при настаняванията на деца без трансграничен елемент. Като се взема предвид, че в тези случаи времето има съществено значение, процедурата за предоставяне на съгласие следва да се провежда бързо. Както е предвидено в настоящия регламент, липсата на съгласие би попречила на настаняването на дете в друга държава членка.

Въпрос 2

19. **Министрите се приканват да изразят мнението си дали следва да се изисква съгласие за всички настанявания на дете в друга държава членка, независимо от ролята на публичните органи на тази държава членка при настаняванията на деца без трансграничен елемент.**
- в) Една система за признаване и изпълнение със специфични правила за „привилегированите“ решения**
20. През декември 2017 г. Съветът по ПВР постигна съгласие относно премахването на екзекватурата, при наличието на подходящи гаранции. Освен това беше постигнато съгласие, че работната група следва да продължи да работи за постигането на единодушно компромисно решение. След задълбочени обсъждания относно предстоящите стъпки на техническо равнище председателството счита, че в новите правила в преработения регламент следва да се изясни, че по-голяма част от въпросите, свързани с родителската отговорност, ще попаднат в обхвата на обща система за признаване и изпълнение, като същевременно „привилегированите“ решения ще продължат да бъдат предмет на специални правила, обусловени от въвеждането на подходящи гаранции, по-специално висшия интерес на детето и защитата на правата на защитата.

21. Въз основа на проведените от началото на годината обсъждания в рамките на работната група председателството счита, че преработеният текст на глава IV следва да се основава на система, която предвижда специфични правила, приложими за „привилегированите“ решения. В съответствие с тези правила „привилегировано“ решение е решение, постановено в държава членка, което трябва да бъде признато в друга държава членка, без да е необходима специална процедура и без възможност за противопоставяне на признаването му (с изключение на несъвместимост). Обхватът на това решение предстои да бъде определен на техническо равнище (като например определени права за достъп и решения за връщане).
22. Председателството счита, че обсъжданията на политическо равнище ще улеснят бъдещата работа по практическите детайли на новата система, които ще бъдат допълнително изяснени на техническо равнище в рамките на работната група и ще допринесат за успешното приключване на преработването.

Въпрос 3

23. **Министрите се приканват да изразят мнението си дали преработеният регламент следва да съдържа една система за признаване и изпълнение на решения по въпроси, свързани с родителската отговорност, със специфични правила за „привилегированите“ решения.**
-